



Silvano Moffa, Sottosegretario alle Infrastrutture e Trasporti

Nato a Roma il 21/04/1951, sposato, ha due figli. E' stato vicedirettore del quotidiano Il Secolo d'Italia. Eletto sindaco di Colleferro (Roma), nel '93, dal '98 al 2003 è stato Presidente della Provincia di Roma. Dal '95 è membro dell'Assemblea nazionale e della Direzione di Alleanza Nazionale. Fa parte dell'Ufficio di Presidenza dell'IUPI, dove ha ricoperto la carica di Vice Presidente. E' membro del Comitato delle Regioni dell'Unione Europea. Durante il primo Governo Berlusconi ha fatto parte della Commissione ministeriale per la riforma delle Autonomie locali ed ha partecipato ai lavori della Conferenza Stato-Città-Autonomie locali istituita dal Governo Prodi.

Silvano Moffa, Undersecretary at Ministry of Transport

Was born in Rome on 21st April, 1951. He is married and has two children. He was vice president of the newspaper Il Secolo d'Italia, and elected mayor of Colleferro (Rome) in 1993. From 1998 to 2003 he was President of the Province of Rome. Since 1995 he has been member of the National Assembly and of the Leadership of Alleanza Nazionale. He is a member of the UPI Presidency Office, where he was Vice President. He is a member of the Regions' Committee of the European Union. During Mr. Berlusconi's first government he was a member of the Ministerial Commission for reforms of Local Autonomy and has also worked on the activities of the State-City, Local Autonomy Conference established by the Prodi Government.

sono passati da 2.200 a 4.300 circa per 321 mila chilometri/mese contro 145 mila. Sono stati investiti 160 milioni di euro per lo sviluppo di soluzioni innovative basate sulle tecnologie all'idrogeno. Sono stati finanziati programmi per una mobilità a basso impatto ambientale e per il miglioramento della qualità dell'aria nelle aree urbane e la prevenzione dell'inquinamento acustico da traffico veicolare.

2 GPL e metano sono disponibili da subito per un vasto utilizzo in autotrazione. Il metano può contare su ingenti riserve e la disponibilità del GPL è in forte crescita: oltre ad essere un derivato obbligato della raffinazione del petrolio, viene estratto dai giacimenti di gas naturale. In questo periodo di forti rincari dei carburanti rappresentano un importante elemento di risparmio e di diversificazione delle fonti. Come ritiene realizzabili provvedimenti di incentivazione?

R. Il Governo ha sostenuto questa strada con uno stanziamento di 20 milioni di euro per incentivi alla conversione a metano o GPL di veicoli alimentati a benzina e 5 milioni di euro per il finanziamento di impianti di rifornimento metano

o GPL per flotte veicolari che effettuano servizi di pubblica utilità. Nel maxi-emendamento alla finanziaria in discussione in Parlamento proprio in questi giorni c'è la proposta di riportare il credito d'imposta in compensazione a favore di chi installa impianti di alimentazione a metano o GPL. Il 4 novembre si è concluso un accordo per un gasdotto che collegherà la Grecia con l'Italia: verrà realizzato entro il 2010 e riveste un'importanza strategica in quanto aprirà una nuova via di approvvigionamento energetico, con benefici effetti in termini di riduzione di prezzi e di concorrenza. L'iniziativa si inquadra nella politica energetica del governo e contribuisce a trasformare l'Italia da Paese importatore a piattaforma di transito e scambio del gas per l'Europa meridionale.

3 Da anni gli operatori GPL chiedono la riduzione dell'accisa che grava sul prodotto, oggi 0,1566 €/litro, che incide gravemente sul prezzo al pubblico ed è causa della grave crisi di un settore che dà sostentamento a 100.000 persone e interessa più di 2 milioni di automobilisti. La delega fiscale al Governo che prevedeva la rimodulazione delle accise è sca-

of fleet of self-service cars discussed in Parliament in these days, there is the proposal to bring the tax credit in compensation in favour of whoever installs CNG or LPG systems. On 4th November an agreement for a gas pipeline between Italy and Greece was settled. It will be achieved by 2010 and it is strategically important because it will open up a new power supply source with beneficial effects in terms of price and competition reduction. The initiative is part of the government energy policy and it contributes to making Italy become a transit and exchange platform of gas for Southern Europe.

2 LPG and CNG are immediately available for a large use in motor transportation. CNG can count on vast reserves and the LPG availability is rapidly growing: apart from being a compulsory derivative from oil refining, it is extracted from natural gas reserves. In this period of strong increases of fuel prices, they do indeed represent an important way of saving and diversifying sources. How can incentives be carried out? **A**nswer - The Government has supported this solution and has allocated 20 million

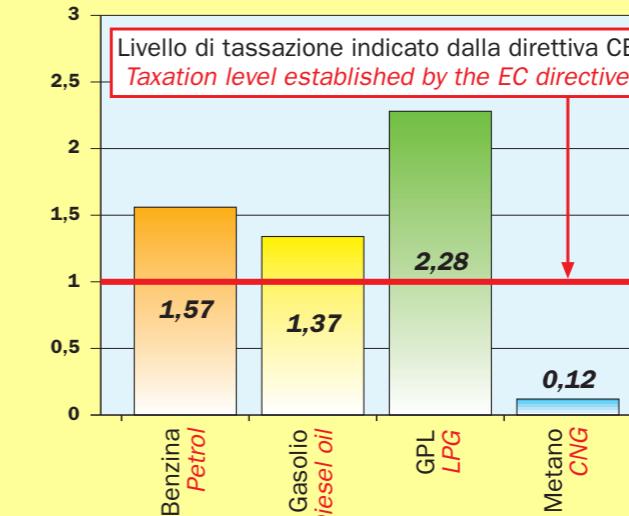
euros in favour of incentives to LPG and CNG conversions of petrol supplied vehicles, and 5 million euros for the funding of CNG and LPG refuelling for public service vehicles. In the maximum amendment to the financial act, which is being

duta: ritiene possibile un prossimo intervento? Qual è la sua posizione? Vogliamo ricordare che chi sceglie oggi il GPL paga il 128% in più in termini di accise rispetto ai livelli indicati dalla Direttiva europea 2003/96/CE (0,0688 €/litro). Gli altri carburanti ecologici godono di sensibili agevolazioni fiscali.

R. Non credo che il taglio delle accise sulla benzina attualmente sia in discussione, anzi mi sembra che su questo la posizione del governo sia piuttosto ferma. In questo momento non ci possiamo permettere minori entrate nel bilancio dello Stato, visto che per ogni centesimo in meno al distributore, ci sarebbe un miliardo di euro in meno d'entrate per lo Stato. In realtà, nel settore dei trasporti il maggiore prezzo del carburante serve a far pagare l'inquinamento ed il congesto-namento del traffico proprio ai

responsabili di tali effetti. L'aumento del prezzo di benzina e gasolio dovrebbe contribuire a spostare sul traffico ferroviario parte dello scambio delle merci e ad adottare modalità più efficienti abolendo, ad esempio, i viaggi meno necessari. ■

Rapporto tra accise vigenti in Italia ed accise previste dalla Direttiva 2003/96/CE



Relation between the excise taxes in Italy and the ones established by the Directive 2003/96/EC

Answer - I don't think the government is discussing the reduction of the excise duty on petrol. Its position is quite firm at the moment. We cannot afford to have less revenue in the State budget, since every cent less at petrol stations would lead to a billion euro revenue shortage in the State budget. The fact is that in the transport sector, the higher fuel price is needed to make the people who create pollution and traffic pay the price of these two problems. The increase of petrol and gas prices should bring a part of goods' transport to the rail sector and lead, therefore, to the adoption of more effective methods, for example the elimination of useless trips. ■

ECONOMIA

ECONOMY

Il guadagno

Polo Nord. La calotta polare artica si sta sciogliendo e si è aperta una nuova frontiera per il business. E' già gara tra stati per accaparrarsi lo sfruttamento delle risorse naturali, petrolio, salmone, crociere e diamanti. Due occasioni che significano certamente guadagno, ma ce ne sarebbe una terza che viene tenuta in poco conto. Riducendo infatti l'accisa sul GPL autotrazione, che attualmente è molto elevata rispetto

mesi (gennaio 2004 - ottobre 2005). Il calcolo tiene conto dell'incremento dell'imposta di fabbricazione (misura fissa) e dell'Iva (20% sul totale prezzo industriale + accisa) su benzina e gasolio.

The North Pole. The Arctic ice cap is melting and a new frontier for business has opened up. There is already competition among states to take over exploitation of the natural resources - oil, salmon, cruises and diamonds. Two aspects that have certainly led to earnings, but there is also a third aspect that has not been taken into consideration. By reducing the excise duty of motor transportation LPG,

Lo scioglimento dei ghiacci del Polo Nord rischia di provocare l'estinzione degli orsi polari.

ai livelli UE, il volano positivo di un maggior numero di trasformazioni a gas, più vendite di auto nuove a GPL e più vendite di prodotto. Per non parlare del risparmio in termini di costi per la sanità. Uno studio patrocinato dal Ministero dell'Ambiente, Benefici Ambientali del GPL per Autotrazione, curato da Euromobility e dall'Istituto sull'Inquinamento Atmosferico del CNR, evidenzia che **la trasformazione/sostituzione a GPL di solo 570.000 veicoli produrrebbe un importante abbattimento del**

tura, sono necessari circa 90 milioni di euro.

Tale cifra equivale ad **appena il 3,09% dei 2.916 milioni di euro che lo Stato ha già incassato "grazie" al caro carburanti!**

Questo dovrebbe bastare, ma forse non pare sufficiente al Sottosegretario Moffa, come risulta dall'intervista che pubblichiamo a pagina 20:

... in questo momento non ci possiamo permettere minori entrate nel bilancio dello Stato ...

Verissimo, ma minori rispetto



Polo Nord, la superficie ghiacciata si riduce dell'8% ogni 10 anni.

North Pole, the ice fields are reducing by 8% every 10 years

le emissioni inquinanti ed una conseguente notevole diminuzione delle malattie provocate dall'esposizione agli agenti inquinanti prodotti dal traffico veicolare, valutabile in termini economici in circa 400 milioni di euro.

E c'è un dato che non si può non notare.

Per portare l'accisa che grava sul GPL al livello indicato dalla Direttiva Europea in materia, occorrerebbe ridurla di 0,0878 €/litro, essendo l'accisa in vigore pari a 0,1566 €/litro e quella della Direttiva 0,0688 €/litro. Per la copert

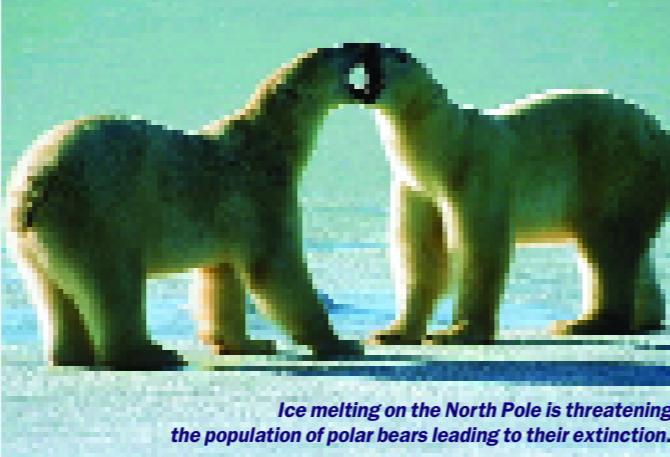
a cosa?

... nel settore dei trasporti il maggiore prezzo del carburante serve a far pagare l'inquinamento ed il congestionamento del traffico proprio ai responsabili di tali effetti ...

Ma il GPL è un carburante a basso impatto ambientale, perché deve pagare addirittura più degli altri? ■ RF

Il Ministero dell'Ambiente ha patrocinato uno studio sui benefici ambientali derivanti dall'utilizzo del GPL autotrazione. Uno dei grafici che mostra la riduzione dell'inquinamento è a pag. 44. Lo studio è disponibile in formato PDF su www.ecomobile.it o presso la nostra redazione.

Il Ministero dell'Ambiente ha patrocinato uno studio sui benefici ambientali derivanti dall'utilizzo del GPL autotrazione. Uno dei grafici che mostra la riduzione dell'inquinamento è a pag. 44. Lo studio è disponibile in formato PDF su www.ecomobile.it o presso la nostra redazione.



Ice melting on the North Pole is threatening the population of polar bears leading to their extinction.

which currently is quite high compared to the EU levels, there would be more transformations to gas, more new LPG car sales and more product sales. There would, of course, also be savings in health care (the study sponsored by the Ministry for the Environment, Motor Transportation LPG Environment Benefits, carried out by Euromobility and by the CNR Institute on Environmental Pollution, shows that the substitution/transformation to LPG of only 570,000 vehicles would lead to a substantial decrease of polluting emissions and a remarkable reduction of diseases caused by traffic pollution, estimated at about 400 million euros). There is also another aspect that must be considered. In order to bring the excise duty, that weighs upon the LPG, to the levels of the European Directive, it should be reduced to 0.0878 €/litre. To date the excise duty is 0.1566 €/litre, while the Directive is based on a much lower sum - 0.0688 €/litre. For the



Benzina troppo cara...? Scegli il Gas.



ROMANO
autogas



Per una trasformazione sicura ed economicamente vantaggiosa scegli un impianto a Gas Romano.

Affidabilità e Prestazioni oltre l'immaginario.

Rispetta le normative sull'ecologia.



ROMANO
autogas

Libertà di movimento

800319431
numero verde

www.romanoautogas.it

MADE IN ITALY